

**GEMEINDE GSIES**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI VALLE DI CASIES**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

**17.06.2025**

**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.  
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.  
Sono presenti:

|                                 |                      | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato | Fernzugang<br>Mod. Rem. |
|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|
| Bürgermeister - Sindaco         | Paul SCHWINGSHACKL   |                                               |                                                   |                         |
| Vizebürgermeister - Vicesindaco | Andreas PRAMSTRALLER |                                               |                                                   |                         |
| Gemeindereferent - Assessore    | Hugo BACHMANN        |                                               |                                                   |                         |
| Gemeindereferentin - Assessore  | Sara STEINMAIR       |                                               |                                                   |                         |

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

**Kathrin GUTWENGER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Paul SCHWINGSHACKL**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

Bezirksverband der Freiwilligen Feuerwehren Oberpustertal - Aufteilung der Kondominiumskosten für den Sitz des Bezirksverbandes in Welsberg - Jahr 2024

Unione Distrettuale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari Alta Pusteria - Ripartizione delle spese condominiali per la sede dell'Unione Distrettuale a Monguelfo - Anno 2024



unverzüglich vollstreckbar  
immediatamente eseguibile

**Betreff: Bezirksverband der Freiwilligen Feuerwehren Oberpustertal - Aufteilung der Kondominiumspesen für den Sitz des Bezirksverbandes in Welsberg - Jahr 2024**

Festgestellt, dass für den Sitz des Bezirksverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Oberpustertal in Welsberg jährlich Kondominiumspesen entstehen;

- dass laut Vereinbarung vom 06.02.2003 die Kondominiumspesen auf die Gemeinden des Bezirkes im Verhältnis zu den Einwohnern aufgeteilt werden.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Bezirksverbandes vom 04.06.2025, mit welchem die für das Jahr 2024 zu Lasten der Gemeinde Gsies anfallenden Spesen in der Höhe von 878,19 Euro mitgeteilt wurden.

Festgehalten, dass es gerechtfertigt ist, die Ausgabe zu Lasten des Gemeindehaushaltes zu übernehmen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

**Oggetto: Unione Distrettuale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari Alta Pusteria - Ripartizione delle spese condominiali per la sede dell'Unione Distrettuale a Monguelfo - Anno 2024**

Premesso che annualmente sono da sostenere le spese condominiali per la sede distrettuale dei vigili del fuoco volontari Alta Pusteria a Monguelfo;

- che ai sensi dell'accordo del 06.02.2003, le spese condominiali vanno suddivise tra i comuni del distretto in rapporto agli abitanti.

Vista la lettera dell'Unione distrettuale del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari del 04.06.2024, con la quale sono state comunicate le spese di competenza del Comune di Valle di Casies per l'anno 2024, nell'ammontare di Euro 878,19.

Ritenuta giustificata l'assunzione della quota di spese a carico del bilancio comunale;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

| hinsichtlich der fachlichen<br>Ordnungsmäßigkeit:                                                                                                                                                                                                                                  |                                          | in ordine alla regolarità<br>tecnico-amministrativa:                                                                                                                                                                                               |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes Kathrin Gutwenger, am 11.06.2025, Prot.Nr. 0009931 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. jcC+CGFX/EOPIxNmxEeyybN63XgCTDJE9hO5ZKPF+o=;                                                       |                                          | Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio Kathrin Gutwenger, in data 11.06.2025 n. prot. 0009931 con impronta digitale n. jcC+CGFX/EOPIxNmxEeyybN63XgCTDJE9hO5ZKPF+o=;                              |                   |
| hinsichtlich der buchhalterischen<br>Ordnungsmäßigkeit:                                                                                                                                                                                                                            |                                          | in ordine alla regolarità<br>contabile:                                                                                                                                                                                                            |                   |
| Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes Werner Burger, am 11.06.2025, Prot.Nr. 0009930 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. bwwSDq-BiODSmNyJK2C3T2nD088nFanjyrHNnWcLxF/Q=;                                                         |                                          | Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio Werner Burger, in data 11.06.2025, n. prot. 0009930 con impronta digitale n. bwwSDqBiODSmNyJK2C3T2nD088nFanjyrHNnWcLxF/Q=;                                |                   |
| <b>b e s c h l i e ß t</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |                                          | <b>la giunta comunale</b>                                                                                                                                                                                                                          |                   |
| <b>der Gemeindeausschuss,</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |                                          | <b>d e l i b e r a</b>                                                                                                                                                                                                                             |                   |
| einstimmig,                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          | unanimemente                                                                                                                                                                                                                                       |                   |
| 1. zugunsten des Bezirksverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Oberpustertal den Anteil der Kondominiumspesen 2024, für den Sitz des Bezirksverbandes der Freiwilligen Feuerwehren in Welsberg, welcher zu Lasten der Gemeinde Gsies geht, in Höhe von 878,19 Euro zu liquidieren; |                                          | 1. di versare a favore dell'Unione distrettuale dei vigili del fuoco volontari dell'Alta Pusteria l'importo di Euro 878,19 a copertura della quota parte delle spese condominiali 2024 per la sede distrettuale di Monguelfo dei Vigili del Fuoco; |                   |
| 2. die Ausgabe in der Höhe von <b>878,19 Euro</b> gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:                                                                                                                                                                                   |                                          | 2. di impegnare la spesa di <b>Euro 878,19</b> come risulta dal seguente prospetto:                                                                                                                                                                |                   |
| Verpflichtung Nr. / Jahr<br>impegno n. / anno                                                                                                                                                                                                                                      | Kapitel / Artikel<br>capitolo / articolo | Kompetenzjahr<br>anno competenza                                                                                                                                                                                                                   | Betrag<br>importo |

|          |                |      |          |
|----------|----------------|------|----------|
| 626/2024 | 11011.03.20500 | 2024 | 878,19 € |
|----------|----------------|------|----------|

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. der für die obgenannten Leistungen geschuldete Betrag wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf das K/K überwiesen.</p> <p>4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.</p> | <p>3. l'importo dovuto per le suddette prestazioni sarà, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136 versato tramite bonifico bancario sul c/c.</p> <p>4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(KG/KA)

**Gelesen, genehmigt und gefertigt**

Der Vorsitzende  
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



**Letto, confermato e sottoscritto**

Die Gemeindesekretärin  
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

**\*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale\***

\*\*\*\*\*

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 19.06.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 19.06.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.